

Editorial

1 Para assinalar a publicação do número 50 de *Legislação. Cadernos de Ciência de Legislação*, editamos um número comemorativo subordinado ao tema “Legislação no século XXI”. Considerámos que esta era uma boa oportunidade para publicar um número especial sobre a problemática da legislação no Estado Contemporâneo, solicitando a especialistas portuguesas e estrangeiras a sua opinião sobre os principais problemas e propostas de solução neste domínio.

Reunimos, assim, neste número de *Legislação* os contributos de muitos dos mais reputados especialistas nacionais e internacionais nesta área de estudos. É nosso desejo que este conjunto de artigos, que reflecte um leque alargado de preocupações e uma salutar diversidade de pontos de vista, possa contribuir para estimular o desenvolvimento de novas reflexões e trabalhos de investigação, mas também para a introdução de aperfeiçoamentos na metodologia de preparação da lei.

Recordamos que quando se iniciou a publicação de *Legislação*, um dos principais objectivos definidos era o de a revista se tornar “um espaço de divulgação das mais recentes contribuições nacionais e estrangeiras” na área de estudos de política legislativa. Um longo caminho foi percorrido, desde o já distante ano de 1991 até aos nossos dias. Verificaram-se alterações muito significativas neste domínio, quer a nível europeu quer nacional, tendo as questões da legislação e em particular da qualidade da legislação nas suas diversas vertentes, sido inscritas na agenda política da União Europeia e dos Estados membros.

A revista procurou acompanhar esta evolução, publicando vários artigos e organizando alguns números monográficos sobre temáticas inovadoras. De realçar, a publicação de dois números, em 2003 e em 2006, sobre “Avaliação Legislativa”, nos quais são analisados os desenvolvimentos verificados nesta área em diversos países europeus e nos EUA. Salientamos ainda, pela sua importância, a publicação do Relatório *Mandelkern* e, em 2002, do *Relatório da Comissão para a Simplificação Legislativa*, que veio articular as orientações portuguesas com as formuladas no Relatório *Mandelkern*.

É-nos muito grato verificar a importância que a revista teve, nestes dezoito anos, no despertar e desenvolvimento do interesse sobre as questões da legislação, tanto a nível científico e institucional como junto dos práticos do direito. Nesse sentido, registamos com satisfação as inúmeras menções feitas a *Legislação* em vários trabalhos académicos de referência nas áreas da Ciência da Legislação e do Direito Constitucional, bem como a sua inclusão no reportório bibliográfico de consulta obrigatória do curso de pós-graduação em Legística e Ciência da Legislação que se iniciou em 2004 na Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa.

A publicação do número 50 de *Legislação* é também o pretexto para editar um Índice de Autores e um Índice de Artigos referentes a todos os números publicados, que esperamos sejam úteis e de interesse para os leitores da revista.

2 Por feliz coincidência, a publicação do presente número ocorre no ano em que o Instituto Nacional de Administração (INA), proprietário de *Legislação*, comemora 30 anos de actividade, pelo que com esta publicação nos associamos às celebrações do INA.

Cumpre-me, como Directora de *Legislação*, agradecer aos sucessivos Presidentes do INA o apoio incondicional recebido ao longo dos anos. Permitam-me, porém, um agradecimento especial ao Professor Fraústo da Silva, que foi também o primeiro Director de *Legislação* e cujo papel foi decisivo na criação e viabilização da revista.

Os membros do Conselho Coordenador, Professores Diogo Freitas do Amaral, Jorge Miranda, J.J. Gomes Canotilho e Marcelo Rebelo de Sousa, com o seu prestigiado perfil académico e científico, deram credibilidade à revista desde o primeiro número. A todos agradeço a amizade, o apoio e entusiasmo no desenvolvimento deste projecto.

Sem autores e sem artigos nenhuma publicação é viável. Por isso, exprimimos o nosso profundo reconhecimento aos autores dos diversos artigos publicados ao longo dos anos. Em particular, um agradecimento muito especial a todos aqueles que aceitaram o nosso convite para colaborar neste número especial.

Uma palavra de agradecimento sincero é devida ao Professor José Brandão e à Teresa Cabral, autores do bonito grafismo de *Legislação*, que tem resistido muito bem ao passar dos anos. Não podemos deixar de agradecer igualmente ao responsável da Tipografia, Amílcar Moraes, o profissionalismo na impressão da revista e a paciência com que tem atendido os nossos pedidos.

Por último, *lastly but by no means least*, um obrigado a toda a equipa do INA que colabora nas actividades para a publicação e divulgação de *Legislação*.

MARTA TAVARES DE ALMEIDA

Directora de *Legislação*

Lisboa, Dezembro 2009

Foreword

1 A commemorative edition of *Legislação*, on the subject “Legislation in the 21st century”, was decided to be published so as to mark its 50th issue. We believe this to be indeed a good opportunity to debate the problems of law in the contemporary state. Therefore, we invited both Portuguese and international experts to discuss the main problems and proposed solutions in this field.

The contributions published in this issue of *Legislação* highlight a wide range of questions and perspectives, which we hope may lead to the development of further research projects, while providing some essential and practical approaches to the legislative methodology.

We may point out that when *Legislação* was launched, a major objective was that to offer “a space to disseminate the most recent contributions of Portuguese and international experts” in the field of legislative policy. A long way has been covered, since the distant year of 1991. Very important modifications have occurred at European and national level. The problems of legislation, specially the quality of legislation, in a broader sense, became part of the political agenda of the European institutions and Member States. *Legislação* has been closely following this evolution, with the publication of various articles in innovative areas. We would like to draw attention here to the publication, in 2003 and in 2006, of two important special issues focused on the experience of “Legislative Evaluation” in the European countries and the USA. Also, it deserves to be mentioned

the publication of the *Mandelkern Group on Better Regulation Report* and, in 2002, of the *Commission for the Simplification of Regulation Report*, which suggests a global reflection on the quality of regulation, combining Portuguese views with those developed by the Mandelkern Group.

We feel a great pride in that, over the years, *Legislação* contributed to many first debates on legislative issues at academic, institutional and practitioner levels. It is worth noting that the journal is quoted in various relevant scholarly works in the fields of Legislative Science and Constitutional Law. Also, when the first Portuguese Post-graduate degree in Legistics and Legislative Science was established by the Faculty of Law, Universidade de Lisboa (2004), the journal became a mandatory bibliographical reference.

The publication of the 50th issue of *Legislação* is the pretext to prepare an Author's Index and a List of Articles since the first issue. We believe they will be useful to the readers of *Legislação*.

2 The publication of the 50th issue of *Legislação* coincides with the year when Portuguese National Institute of Administration, the publisher of *Legislação*, commemorates 30 years of activities. With this publication we join the various Institute's celebrations.

As the Editor of *Legislação*, I would like to thank the unconditional support I have received, throughout the years, from all the Institute's Presidents. However, a very special thank is owed to Professor Fraústo da Silva, who was also the first Editor of *Legislação* and played a decisive role in setting up the journal.

The Members of the Editorial Board, Professors Diogo Freitas do Amaral, Jorge Miranda, J.J.Gomes Canotilho

and Marcelo Rebelo de Sousa, with their academic and scientific prestige gave credibility to *Legislação* since the very first issue. I specially thank them for their friendship, support and enthusiasm in developing this project.

Also, without authors and without articles no publication is possible. Therefore my gratitude goes to the authors of the many articles published over these last eighteen years. In particular, a very warm thank you is addressed to all those who kindly accepted our invitation to participate in this 50th issue.

I express my deep gratitude to Professor José Brandão and Teresa Cabral for the always very stylish layout of the journal. And I have also to thank our printer, Amílcar Morais, for the excellent work done and for his kindness in responding to all our demands.

Finally, lastly but by no means least, I would like to thank all those at the Portuguese National Institute of Administration who are in charge of the different activities which allow the publication and dissemination of *Legislação*.

MARTA TAVARES DE ALMEIDA

Editor of *Legislação*

Lisboa, December 2009

